

SERVOX® Tracheofix plus mini

Orbisana
GESUNDHEITSWELT



REF 25468



PZN 08848356

LOT XXXXXXXX



YYYY MM

UDI

(xx)XXXXXXXXXXXXXX
(xx)XXXXXX
(xx)XXXXXX



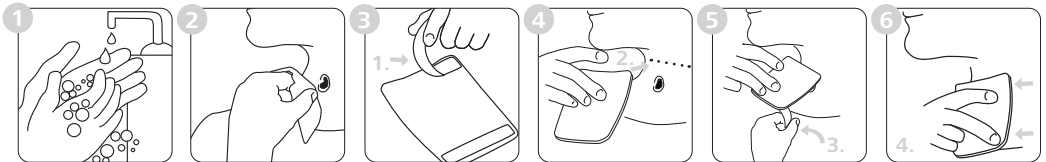
Orbisana Healthcare GmbH
Biberweg 24-26
53842 Troisdorf | Germany
Tel. +49 (0)2241 9322-0
Fax +49 (0)2241 9322-277
info@orbisana-hc.de
www.orbisana-hc.de

55 x 60 mm












DE	EN	FR	IT	ES	HR	NL	SL
Zweckbestimmung Schützt die Atemwege vor Austrocknung, Auskühlung, Schmutz und Staub.	Intended purpose Prevents airways from becoming dry or cool and protects them from dirt and dust.	Utilisation prévue Protège les voies respiratoires du dessèchement, du refroidissement, des impuretés et de la poussière.	Destinazione d'uso Protegge le vie respiratorie dall'essiccamento, dal raffreddamento, dalla sporcizia e dalla polvere.	Uso previsto Protege las vias respiratorias de la sequedad, el enfriamiento, la suciedad y el polvo.	Namjena štiti dišne putove od isušivanja, hlađenja, prljavštine i prašine.	Beoogd gebruik Beschermt de luchtwegen tegen uitdroging, afkoeling, vuil en stof.	Predvideni namen ščiti dihalne poti pred izsušitvijo, ohlajanjem, umazanijo in prahom.
Farbe: Beige	Color : Beige	Couleur: Beige	Colore: Beige	Color: Beis	Boja: Bijela	Kleur: Beige	Barva: Bež
Schaumstoff, 2 Klebestreifen	Foam, 2 adhesive strips	Mousse, 2 bandes adhesives	Schiuma, 2 strisce adesive	Espuma, 2 tiras adhesivas	Pjena, 2 ljepljive trake	Schuim, 2 plakbanden	Pjena, 2 ljepljive trake
Nicht wiederverwenden – Infektionsgefahr	Do not reuse – risk of infection	Ne pas réutiliser – risque d'infection	Non riutilizzare – rischio di infezione	No reutilizar – riesgo de infección	Nemojte ponovno udomljati – rizik od infekcije	Niet hergebruiken – risico op infecties	Niet hergebruiken – risico op infecties
Indikation Patienten nach Tracheostomie, Laryngektomie, die keine oder nur zeitweise eine Trachealkanüle tragen.	Indication Patients after tracheostomy or laryngectomy who do not wear a tracheal cannula or wear one only temporarily.	Indication Après trachéostomie ou laryngectomie chez les patients qui ne portent pas ou qui ne portent que ponctuellement une canule trachéale.	Indicazione Pazienti che non portano alcuna cannula tracheale (o la portano solo saltuariamente) dopo una tracheotomia o laringectomia.	Indicación Pacientes sometidos a traqueostomía o laringectomía que no usan cánula traqueal o solo la usan temporalmente.	Indikacija Pacijenti koji su imali traheostomiju ili laringektomiju, a nemaju trahealnikulu ili je nose samo privremeno.	Indicatie Patiënten na tracheostomie, laryngectomie, die geen of slechts af en toe een tracheale canule dragen.	Indikacija Za bolnike po traheostomiji ali laringektomiji, ki ne uporabljajo trahealne kanile ali le občasno.
Anwendung – Zum Aufkleben auf intakte Haut außerhalb des Tracheostomas – Wechselintervall: 24 Stunden, bei stärkerer Sekretbildung häufiger	Application – For adhering on intact skin outside the tracheostoma – Changing frequency: 24 hours, more frequently if secretion is more pronounced	Utilisation – A appliquer sur une peau intacte autour de la trachéostomie – Intervalle de changement: 24h, plus fréquemment en cas de sécrétions accrues	Utilizzo – Da applicare sulla pelle intatta al di fuori del tracheostoma – Intervallo di cambio: ogni 24 ore o più spesso in caso di abbondante produzione di secrezione	Aplicación – Adherir en la piel intacta alrededor del traqueo-stoma – Periodo de intercambio: Cada 24 horas o antes si hay mucha secreción	Primjena – Za ljepljenje na neoštećenu kožu izvan traheostome – Interval promjene: 24 sata, češće ako je lučenje sekreta jače	Toepassing – Voor het kleven op de intacte huid buiten de tracheostoma – Vervangingsinterval: 24 uren, bij meer uitscheiding frequentier	Uporaba – Prilepi se na nepoškodovano kožo zunaj traheostome – Interval zamenjave: 24 ur, pri močnem sluzenju pogosteje.
Hinweis Bitte informieren Sie uns und ggf. die zuständige Behörde, sollten im Zusammenhang mit diesem Produkt lebensbedrohliche Erkrankung oder Verletzungen auftreten oder aus dessen Verwendung stationäre Behandlungen resultieren.	Note Please inform us and, if necessary, the competent authority if life-threatening illness or injury occurs in connection with this product or if in-patient treatment results from its use.	Remarque Veuillez nous informer, ainsi que les autorités compétentes le cas échéant, si une maladie ou une blessure mettant en danger la vie du patient survient en rapport avec ce produit ou si son utilisation entraîne un traitement hospitalier.	Nota Vi preghiamo di informarci e, se necessario, di informare le autorità competenti nel caso in cui si verificano malattie o lesioni potenzialmente letali in relazione a questo prodotto o nel caso in cui il suo utilizzo comporti un trattamento ospedaliero.	Nota Por favor, informenos y, si es necesario, a la autoridad competente, si se produce una enfermedad o lesión que ponga en peligro la vida en relación con este producto o si se produce un tratamiento hospitalario como consecuencia de su uso.	Obavijest Obavijestite nas i, ako je potrebno, nadležno tijelo ako dođe do bolesti ili ozljeda opasnih po život u vezi s ovim proizvodom ili ako njegovo korištenje rezultira bolničkim liječenjem.	Opmerking Gelieve ons en, indien nodig, de bevoegde autoriteit te informeren indien zich in verband met dit product een levensbedreigende ziekte of verwonding voordoet of vanwording voordeel of indien het gebruik ervan leidt tot opname in een ziekenhuis.	Opomba Obvestite nas in po potrebi pristojni organ, če pride do življenjsko nevarne bolezni ali poškodbe v povezavi s tem izdelkom ali če je posledica njegove uporabe zdravljenje v bolnišnici.





40768 / Version 2023-07-31






DE Verwendete Symbole**EN** Symbols used**FR** Symboles utilisés**IT** Simboli utilizzati**ES** Símbolos empleados**NL** Gebruikte symbolen**HR** Korišteni simboli**SL** Použité symboly

				PZN	
DE	CE-Kennzeichen	Artikelnummer	Chargennummer	Pharmazentralnummer	Trocken aufbewahren
EN	CE mark	Article number	Batch number	Central pharmaceutical number	Keep dry
FR	Marquage CE	Référence	Numéro de lot	Réf. pharm. centrale	Conserver au sec
IT	Marchio CE	Codice articolo	Numero di lotto	Pharmazentralnummer	Conservare all'asciutto
ES	Marca CE	N.º de artículo	Número de lote	Número farmacéutico alemán	Conserve el producto en un lugar seco
NL	CE-keurmerk	Artikelnummer	Lotnummer	Farmaceutaalnummer	Droog bewaren
HR	Oznaka CE	Broj artikla	Broj šarže	Središnji farmaceutski broj	Čuvajte na suhom mjestu
SL	Značka CE	Číslo výrobku	Číslo šarže	Číslo farmaceútickej centrály	Skladovati na suhom mieste

					
DE	Nicht wiederverwenden	Temperaturbegrenzung	Gebrauchsanweisung beachten	Inhalt	Vor Sonnenlicht schützen!
EN	Do not re-use	Temperature limit	Follow the instruction manual	Content	Keep away from sunlight!
FR	Ne pas réutiliser	Limitation de la température	Observer le mode d'emploi	Contenu	Protéger des rayons du soleil!
IT	Non riutilizzare	Limitazione di temperatura	Attenersi alle istruzioni per l'uso	Contenuto	Proteggere dalla luce solare!
ES	No reutilizar	Límite de temperatura	Observar las instrucciones de uso	Contenido	Proteja el producto de la luz solar
NL	Niet opnieuw gebruiken	Temperatuurlimiet	Gebruiksaanwijzing naleven	Inhoud	Beschermen tegen zonlicht!
HR	Nemojte ponovno upotrebljavati	Ograničenje temperature	Pridržavajte se uputa za uporabu	Sadržaj	Zaštite od sunčevog svjetla!
SL	Ne uporabljajte ponovno	Teplotný limit	Zohľadniť návod na použitie	Vsebina	Chránite pred slnečným žiarením!

				
DE	Der Grüne Punkt - Duales Sammel- und Verwertungssystem	Internetseite mit Patienteninformationen	Herstelldatum	Hersteller
EN	the green dot - Dual collection and recycling system	Patient Information Website	Date of manufacture	Manufacturer
FR	Le logo Point vert - Système mixte de ramassage et recyclage	Site web d'information pour les patients	Date de fabrication	Fabricant
IT	Il punto verde - Sistema di raccolta e riciclaggio duale	Sito web di informazione per il paziente	Data di produzione	Produttore
ES	El punto verde - Sistema dual de recogida y reciclado	Sitio web de información al paciente	Fecha de fabricación	Fabricante
NL	De groene punt - Dual inzamelen verwerkingsysteem	Patiëntinformatie website	Productiedatum	Fabrikant
HR	Zelena točka - Dvojni sustav prikupljanja i recikliranja	Stranica s informacijama o pacijentima	Datum proizvodnje	Proizvođač
SL	Zelený bod - Systém duálneho zberu a recyklácie	Spletna stran z informacijami za bolnike	Dátum výroby	Výrobca

			
DE	Eindeutiger Identifikator eines Medizinprodukts	Medizinprodukt	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden
EN	Unique device identifier	Medical device	Do not use if the packaging is damaged
FR	Identifiant unique du dispositif	Dispositif médical	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
IT	Identificatore univoco del dispositivo	prodotto medicinale	Non utilizzare se la confezione è danneggiata
ES	Identificador único del dispositivo	dispositivo médico	No use el producto si el embalaje está dañado
NL	Unieke apparaatidentificatie	medisch hulpmiddel	Niet gebruiken als verpakking beschadigd is
HR	Jedinstveni identifikator uređaja	medicinski proizvod	Ne upotrebljavajte ako je pakiranje oštećeno
SL	Edinstveni identifikator naprave	zdravotniški výrobek	Nepoužívať, ak je obal poškodený